

GASPARDO

MT

MARTA

MTE

MONICA

MAGICA



PNEUMATISCHE EINZELKORNSÄMASCHINE

Pneumatische Einzelkornsämaschine mit Scheibenscharen mit zahlreichen Anwendungsmöglichkeiten für alle Saatgutarten auf vorbereitetem oder minimal bearbeitetem Boden.



SEMEADOR PNEUMÁTICO

Semeador pneumático a discos para uso polivalente para todos os tipos de sementes em terrenos preparados ou com mínima preparação.



SEMBRADORA NEUMÁTICA

Sembradora neumática con discos de uso polivalente para todos los tipos de semilla en terreno preparado o con mínimo laboreo.

Die MT ist das Säaggregat, welches die Ziele der modernen Landwirtschaft, d.h. maximale Ergiebigkeit bei minimalen Kosten, am besten auswertet. Aufgrund der technischen Eigenschaften verwendet es nur Elemente für Rollbewegungen und bietet Qualitätsleistung sowohl auf vorbereitetem Boden (traditionelle Aussaat) als auch Boden mit minimaler Bearbeitung (minimum Tillage) bzw. bei Vorliegen von Pflanzenrückständen.

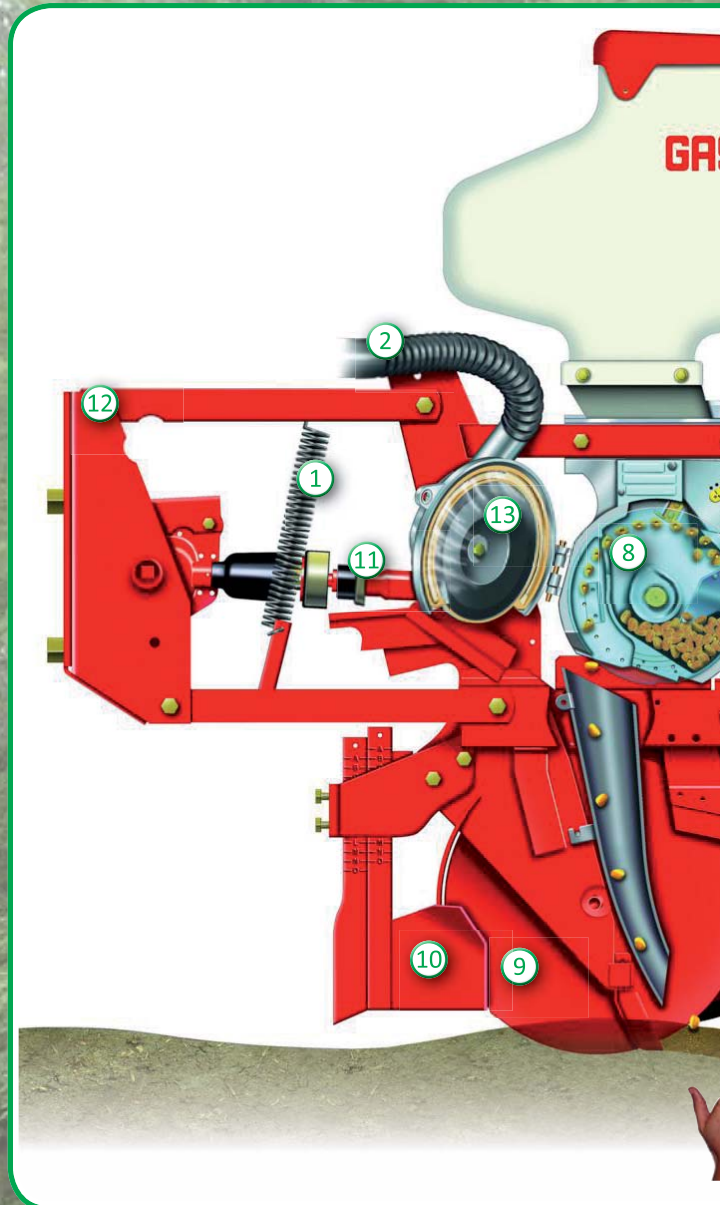
Die Haupteigenschaften sind die im Vergleich zu herkömmlichen Maschinen höhere Fahrgeschwindigkeit sowie die konstante Kontrolle der Saattiefe, die durch ein Räderpaar mit Nivellierungsfunktion möglich wird, das für absolute Höhenanpassung beim Austritt des Saatguts sorgt.

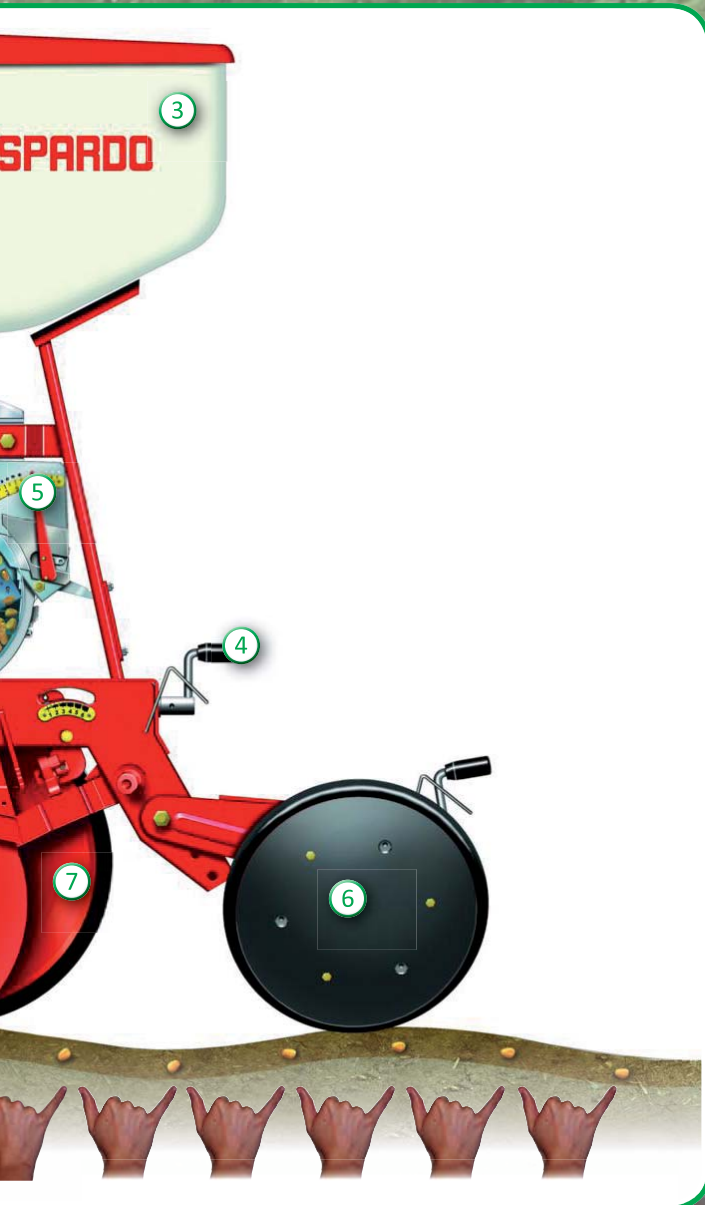
El MT es el elemento de siembra que mejor interpreta los objetivos de la agricultura moderna; rendimiento máximo a costos mínimos. Por sus características técnicas, emplea únicamente órganos rodantes, ofrece prestaciones de primera calidad tanto en terrenos preparados (siembra tradicional) como en terrenos con laboreo mínimo (minimum tillage) o en presencia de residuos de cultivo.

Las características principales que lo distinguen son una velocidad de avance mayor respecto a la de las máquinas tradicionales y un control constante de la profundidad de siembra, posible gracias a un par de ruedas de nivel, que comporta una uniformidad absoluta de emergencia de las plantas.

MT é o semeador que melhor representa os objetivos da moderna agricultura com máximo rendimento e custos mínimos. Devido às suas características técnicas, utiliza somente órgãos com rolamento, oferecendo prestações de qualidade tanto em terrenos reparados (sementeira tradicional) tanto em terrenos com mínima preparação (minimum tillage) ou em presença de resíduos culturais.

As principais características que o distinguem são: velocidade de avançamento superior às máquinas tradicionais e o controlo constante da profundidade da sementeira realizada através de um par de rodas de nível que comporta uma absoluta uniformidade de emergência das plantas.





PLUSPUNKTE

- 1 Spannfeder und/oder Druckfeder
- 2 Schnellkupplung des Elements
- 3 Saatgutbehälter aus Kunststoff - 36 l
- 4 Präzise Regulierung der Saattiefe ohne Unterbrechungen
- 5 Saatgutabstreifer aus Stahl
- 6 Hintere Druckrollen ("V" -förmig, aus Gummi, 2", "V" - förmig, aus Gummi, 1", "V"-förmig aus Gusseisen, Farmflex aus Gummi Ø 370)
- 7 Unabhängige Tiefenführungsräder mit Kipphebel
- 8 Verteilergehäuse vollständig aus Aluminium
- 9 Scheibenschar Ø 370 mit dichtem zweireihigem Kugellager
- 10 Einstellbarer Schollenteiler
- 11 Zuverlässiger Gelenkwellenantrieb mit Schnellkupplung und akustischem Alarm: keinerlei Wartung
- 12 Selbstschmierende gesinterte Buchsen : keinerlei Wartung
- 13 Schnelle Öffnung für einen leichten Scheibenwechsel, Dichtung mit geringer Reibung

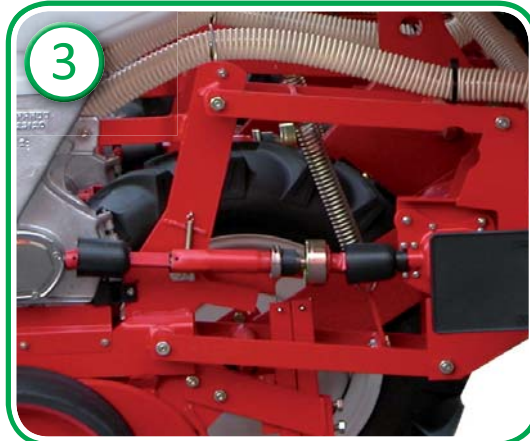
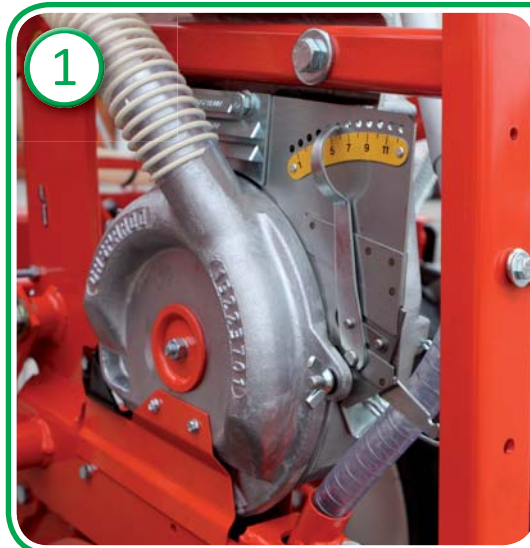
PUNTOS FUERTES


- 1 Muelle de presión y/o aligeramiento
- 2 Desenganche rápido del elemento
- 3 Tolva de plástico - 36 l
- 4 Regulación de la profundidad de siembra precisa y sin golpes
- 5 Selector de semillas de acero
- 6 Rueda trasera de compresión (en "V" de goma de 2", en "V" de goma de 1", en "V" de fundición, Farmflex de goma Ø 370)
- 7 Ruedas de profundidad independientes con balancín
- 8 Cuerpo distribuidor completamente de aluminio
- 9 Disco subsolador de Ø 370 con cojinete de sellado con doble corona de bolas
- 10 Desterronadora regulable
- 11 Transmisión fiable de cardán con desembrague rápido y seguridad acústica: mantenimiento cero
- 12 Casquillos sinterizados autolubricantes: mantenimiento cero
- 13 Apertura rápida para una fácil sustitución del disco, junta de baja fricción


CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS


- 1 Mola de pressão e ou diminuição
- 2 Desengate rápido do elemento
- 3 Tremonha de plástico - 36 l
- 4 Regulação da profundidade da sementeira precisa e sem arranques
- 5 Selector de sementes de aço
- 6 Roda posterior de compressão (em forma de "V" de borracha de 2", em forma de "V" de borracha de 1", em forma de "V" de ferro fundido, Farmflex de borracha Ø 370)
- 7 Rodas de profundidade independentes com balanceiro
- 8 Corpo distribuidor completamente feito de alumínio
- 9 Disco sulcador Ø 370 com rolamento estanque com dupla coroa de esferas
- 10 Separadores reguláveis de torrões
- 11 Transmissão confiável por cardãs com desengate rápido e segurança acústica: nenhum tipo de manutenção
- 12 Anilhas sinterizadas auto-lubrificantes: nenhum tipo de manutenção
- 13 Abertura rápida para uma fácil substituição do disco, guarnição de baixo atrito

EIGENSCHAFTEN - CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS



- 
- ① Der doppelte einstellbare Saatgutabstreifer erlaubt ein Abstreifen auch bei behandeltem Saatgut oder solchem mit unregelmäßiger Form und Größe. Seine Leistung wird durch die höchste auf dem Markt vorhandene Präzision garantiert
 - ② Einstellung der Sätiefe
 - ③ Gelenkwelle: präziser, zuverlässiger Antrieb ohne Schmierung und Wartung
 - ④ Selbstschmierende gesinterte Buchsen, die bei Beanspruchung Ölpartikel zur Scharnierschmierung abgeben
 - ⑤ Samenandruckrolle aus Stahl mit Erdabstreifer aus WIDIA für eine optimale Keimbildung

- 
- ① El selector doble de semillas regulable permite seleccionar incluso semillas tratadas o de forma y dimensiones irregulares. Sus prestaciones garantizan la máxima precisión de siembra disponible en el mercado
 - ② Regulación de profundidad de siembra
 - ③ Cardán: transmisión precisa, fiable y no requiere lubricación ni mantenimiento
 - ④ Casquillos sinterizados autolubricantes, bajo esfuerzo emanan partículas de aceite que lubrican la bisagra
 - ⑤ Rueda aprietagranos de acero con rascadora de WIDIA para una óptima germinación de la semilla

- 
- ① O duplo selector regulável de sementes permite seleccionar mesmo em presença de sementes tratadas ou de formato e medida irregular. O seu rendimento é garantia da mais elevada precisão de sementeira disponível no mercado
 - ② Regulação de profundidade da sementeira
 - ③ Cardã: transmissão precisa, confiável e não necessita de lubrificação e manutenção
 - ④ Anilhas sinterizadas auto-lubrificantes que, sob esforço, emanam partículas de óleo para lubrificar a dobradiça
 - ⑤ Roda pressiona-semente de aço com raspadeira de WIDIA para uma óptima germinação da semente



AUFBAU DES SÄ - AGGREGATS - CONFIGURACIONES DEL ELEMENTO DE SIEMBRA - CONFIGURAÇÕES DO SEMEADOR

① Metallabdeckung zum Schutz des Lagers vor Staub

② Zweireihiges Kugellager

③ Super Seal zum Schutz des Lagers vor Staub

① Tampa metálica para proteger o rolamento do pó

② Rolamento com dupla coroa de esferas

③ Super Seal para a protecção do rolamento do pó

Es sind zahlreiche Konfigurationsmöglichkeiten zur Anpassung des Säaggregat an die verschiedenen Böden und Saatgüter erhältlich. Schaltgetriebe für eine einfache und schnelle Konfiguration.

Son múltiples las configuraciones posibles que permiten adaptar el elemento de siembra a diferentes terrenos y siembras. Cambio de engranajes para una configuración fácil y rápida.

São múltiplas as configurações possíveis que permitem adaptar o semeador a diversos terrenos e sementeiras. Câmbio com engrenagens para uma configuração simples e rápida.

SAMENANDRUCKROLLEN - RUEDAS CUBRESEMILLAS - RODAS COBRE-SEMENTES

<p>① 2" "V"-förmige Rollen aus Gummi für mittlere, auch feuchte Bodenbeschaffenheit</p> <p>② Ruedas "V" de goma de 2" para terrenos de mediana textura, incluso húmedos</p> <p>③ Rodas em forma de "V" de borracha de 2" para terrenos, inclusive húmidos, de média empastagem</p>	<p>① 1" "V"-förmige Rollen aus Gummi für zähe, auch feuchte Böden</p> <p>② Ruedas "V" de goma de 1" para terrenos difíciles, incluso húmedos</p> <p>③ Rodas em forma de "V" de borracha de 1" para terrenos, inclusive húmidos, fortes</p>	<p>① 2" "V"-förmige Rollen aus Gusseisen für mittlere und zähe Bodenbeschaffenheit</p> <p>② Ruedas "V" de fundición de 2" para terrenos de mediana textura y difíciles</p> <p>③ Rodas em forma de "V" de ferro fundido de 2" para terrenos de média empastagem e fortes</p>	<p>① Farmflex – Rollen aus Gummi Ø 370 für fein zerkleinerten und/oder sandigen Boden</p> <p>② Ruedas Farmflex de goma Ø 370 para terrenos preparados en modo fino y/o arenosos</p> <p>③ Rodas Farmflex de borracha Ø 370 para terrenos finamente preparados e ou arenosos</p>

SPEEDY SET





MINIMAX





DÜNGERSTREUER


ABONADORA - ESPALHADOR DE ADUBO


 Der volumetrische Dosierer **MINIMAX** ist einfach zu regulieren und erlaubt die Verteilung von Dünger in verschiedenen Dosierungen bei gleichbleibend hoher Verteilungspräzision: 50-700 kg/ha. **Zentralisierte, bequeme und schnelle Einstellung - SPEEDY SET!** 


 El distribuidor volumétrico **MINIMAX** puede regularse fácilmente y permite distribuir abono con dosis diferentes manteniendo una alta precisión de distribución: 50-700 kg/ha. **Regulación centralizada, cómoda y rápida - ¡SPEEDY SET!** 

 O distribuidor volumétrico **MINIMAX** pode ser facilmente regulável e permite a distribuição de fertilizante com dosagens diversas mantendo uma elevada precisão de distribuição: 50-700 kg/Ha. **Regulação centralizada, cómoda e veloz - SPEEDY SET!** 



 Der volumetrische Dosierer **SOFT FEEDER** dosiert das Saatgut stufenlos, ohne das Korn zu beschädigen; das Silikongummelement und das Kunststoffgehäuse gewährleisten lange Lebensdauer und Korrosionswiderstand.


 El distribuidor volumétrico **SOFT FEEDER** dosifica con continuidad el producto sin dañar los gránulos; el elemento de goma de silicona y el cuerpo de plástico garantizan una larga duración y resistencia a la corrosión.

 O distribuidor volumétrico **SOFT FEEDER** dosa com continuidade o produto sem danificar o granulado. O elemento de borracha de silicone e o corpo de plástico são a garantia de elevada duração e resistência à corrosão.

MIKROGRANULATSTREUER

MICROGRANULADOR - MICRO-GRANULADOR


 Mikrodosierer: auf Anfrage, zur Verteilung von Düngern bzw. biologischen Pflanzenschutzmitteln in Mikrogranulatform.


 Microdistribuidor: puede aplicarse como accesorio opcional para la distribución de abonos y desinfectantes microgranulados.


 Micro-distribuidor: pode ser aplicado, a pedido, para a distribuição de adubos ou geo-desinfestantes micro-granulares.

SÄSCHAREN FÜR DÜNGEMITTEL

SUBSOLADORES DE FERTILIZANTE - SULCADORES FERTILIZANTES

 Je nach Modell und agronomischen Anforderungen kann man entscheiden, ob **der Dünger** mit **Schleppschar** oder **Doppelscheibenschar** oder mit entsprechendem Abstand **direkt in der Saatfurche abgelegt wird.**

 Según los modelos y las exigencias agronómicas, se puede decidir **localizar el abono asurcador de reja** o **de doble disco** o mediante inyección **directa sobre la línea de siembra.**

 Dependendo dos modelos e das exigências agronómicas pode-se escolher entre **localizar o adubo com sulcador com soco de enterramento** ou **duplo disco** através de compressor **directamente no sulco da sementeira.**

FRONTTANK - TOLVA DELANTERA - TREMONHA ANTERIOR

Der volumetrische Dosierer GASPARDO erlaubt zusammen mit einem **durch die Steuereinheit GENIUS verwalteten** Elektromotor die Verteilung von Düngemittelmengen von **40 bis 400 kg/ha**.

VORTEILE:

- Gleichmäßige Verteilung des Düngers, **ohne Verzögerungen beim Start und Anhäufungen am Ende des Feldes**
- Möglichkeit zur **Änderung der verteilten Düngemittelmenge auch während des Betriebs mittels GENIUS**
- Hoher **Korrosionswiderstand** des gesamten Verteileraggregats
- Großer Durchmesser der Dosierrolle zur Verringerung der Drehzahl und Vermeidung von Druckverlusten
- Hohe Anzahl an versetzten Zellen zur Gewährleistung **einer konstanten Dosierung**
- Innenausbau ohne Reibepunkte zur Minimierung der Beanspruchung
- **Schnelle Entleerung und einfache Reinigung**



Fronttank PA1 • Tolva delantera PA1 •
Tremonha frontal PA1



GENIUS

Elektrischer Dosierer • Dosificador de accionamiento eléctrico • Doseador de accionamiento eléctrico

El dosificador volumétrico GASPARDO combinado con un motor eléctrico **gestionado por la unidad de control GENIUS** permite distribuir cantidades de fertilizante de entre **40 y 400 kg/ha**.

VENTAJAS:

- Distribución del fertilizante homogénea, **sin retraso al arrancar ni acumulaciones al final del campo**
- Posibilidad de **variar la cantidad de fertilizante suministrada incluso durante la marcha mediante GENIUS**
- Alta **resistencia a la corrosión** de toda la unidad de distribución
- Gran diámetro del rodillo dosificador para reducir el número de revoluciones y evitar pérdidas de carga
- Numerosas celdas dispuestas alternativamente para garantizar **una dosificación constante**
- Realizado internamente sin puntos de fricción, para reducir el esfuerzo al mínimo
- **Vaciado rápido y limpieza fácil**

O doseador volumétrico GASPARDO, associado a um motor eléctrico **gestido pela central GENIUS**, permite distribuir de **40 a 400 kg/Ha** de fertilizantes.

VANTAGENS:

- Distribuição homogénea do fertilizante, **sem atrasos na partida e acúmulos no final do campo**
- Possibilidade de **variar a quantidade de fertilizante distribuída em andamento através de GENIUS**
- Elevada **resistência à corrosão** de todo o grupo distribuidor
- Grande diâmetro do rolo doseador para reduzir o número de giros e evitar perdas de carga
- Número elevado de câmaras dispostas de modo assimétrico para garantir **a dosagem constante**
- Construção interna sem pontos de atrito para reduzir ao mínimo o esforço
- **Rápido esvaziamento e fácil limpeza**



HCS

- Berechnung von Teil- und Gesamtflächen
- Cómputo parcial y total de la superficie trabajada
- Contagem parcial e total da superfície trabalhada



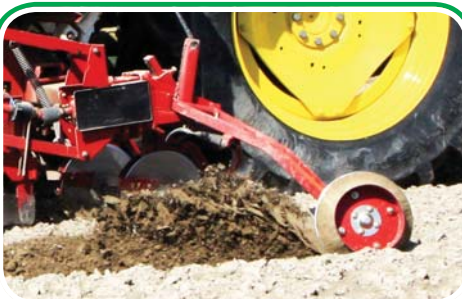
V1200

- Hektarzähler
- Alarm für Aussaat pro Reihe
- Cuentahectáreas
- Alarma de control de siembra por fila
- Contador de hectares
- Alarme controlo de sementeira por fila

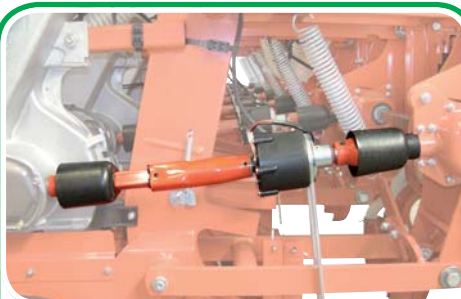


MCE 6000/12000

- Alarm für Aussaat pro Reihe
- Saatdichte (Anz. Samen pro m²)
- Teilweise und komplett bearbeitetes Gebiet (ha)
- Durchschnittlicher Saatabstand (cm) aller Reihen oder der jeweiligen Reihe
- **Voreinstellung für Reihenabschaltungen (Zubehör)***
- Alarma de control de la siembra por fila
- Densidad de siembra (número de semillas por m²)
- Área trabajada parcial y total (ha)
- Distancia de siembra (cm) promedio de todas las filas o de cada fila activa
- **Predisposto para accesorio de exclusión de filas***
- Alarme de controlo de sementeira por fila
- Densidade da sementeira (número de sementes por m²)
- Área trabalhada parcial e total (Ha)
- Distância de sementeira (cm) média de todas as filas ou de cada fila activa
- **Predisposto para acessório de exclusão de filas***



- Hydraulischer Spuranzeiger am Rad (optional mit Spur in der Mitte)
- Marcador hidráulico con huella en la rueda (huella central opcional)
- Sinalizador hidráulico de filas com pista na roda (opcional pista ao centro)



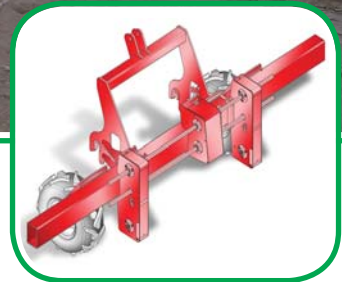
- *Elektrische Reihenabschaltung (optional)
- *Exclusión eléctrica de fila (opcional)
- *Exclusão eléctrica de fila (Opcional)



- Korrosionsschutzlackierung mit hoher Beständigkeit, Kataphoresebehandlung auf Metallteilen
- Pintura anticorrosión de alta resistencia, tratamiento de cataforesis en los componentes metálicos
- Verniz anticorrosão de alta resistência, tratamento com cataforese nos componentes metálicos

STARRER RAHMEN - BASTIDOR FIJO - ESTRUTURA FIXA

- Das Modell **MT**, eine Universelle- Sämaschine mit **starrem Rahmen** zur Aussaat auf allen Bodenarten ist in den Modellen **von 2 bis 12 Reihen** und mit einer Rahmenbreite von 2,5 bis 6 m erhältlich.
- El modelo **MT**, sembradora polivalente con **bastidor fijo** para la siembra en todo tipo de terreno, se ofrece en modelos **de 2 a 12 filas** y con una anchura de bastidor de entre 2,5 y 6 m.
- O modelo **MT**, sementeira polivalente com **estrutura fixa** para a sementeira em todos os tipos de terreno, pode ser encontrada nos modelos **de 2 a 12 filas** e com estruturas de largura que variam entre 2,5 e 6 metros.



Anz. Reihen - Número de filas - Número de filas		4	5	6	7	8	12
Rahmenbreite - Anchura del bastidor - Largura do chassi	cm / inch	280 / 110	350 / 137	$\frac{250}{440} / \frac{98}{172}$	420 / 165	600 / 235	600 / 235
Reihenabstand - Distancia entre filas - Distância entre as filas	cm / inch	75 / 29	75 / 29	$\frac{45}{75} / \frac{17}{29}$	60 / 23	75 / 29	45 / 17
Kraftbedarf - Potencia requerida - Potência solicitada	hp / kW	65 / 49	75 / 56	75 / 56	85 / 63	95 / 71	120 / 90
Volumen Düngerbehälter - Capacidad del depósito de abono - Capacidade do tanque de adubo	n x l.	2x160	2x200	2x160/2x280	2x280	4x160	4x200
Gewicht - Peso - Peso	$\frac{kg}{lb}$	$\frac{760}{1675}$	$\frac{870}{1917}$	$\frac{880}{990} / \frac{1940}{2182}$	$\frac{1060}{2335}$	$\frac{1280}{2820}$	$\frac{1900}{4185}$
Transportbreite - Anchura de transporte - Largura de transporte	m / feet	2,5 / 9'20"	3,5 / 11'55"	$\frac{2,5}{4,4} / \frac{8'25"}{14'50"}$	4,2/13'90"	6 / 19'80"	6 / 19'80"

MOD. MARTA

DOPPELTER TELESKOPRAHMEN - BASTIDOR TELESCÓPICO DOBLE - ESTRUTURA TELESCÓPICA DUPLA



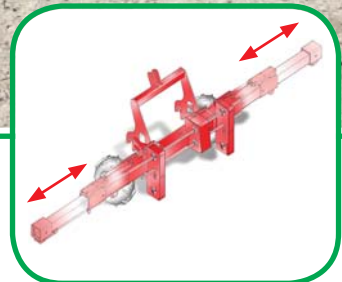
Beim Modell **MARTA** handelt es sich um eine pneumatische Sämaschine mit vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten für alle Saatgutarten auf vorbereitetem und minimal bearbeitetem Boden. **Der Teleskoprahmen mit vorderen Rädern (geeignet für sandige Böden) und der Transport bei 2,55 m** bieten große Betriebsleistung bei minimaler Transportbreite.



El modelo **MARTA** es una sembradora neumática de uso polivalente para todos los tipos de semilla en terrenos preparados o con mínimo laboreo. Gran capacidad operativa y dimensiones de transporte mínimas ya que cuenta con **bastidor telescópico con ruedas delanteras (indicado para terrenos pedregosos) y cierre a 2,55 m**.



O modelo **MARTA** é um semeador pneumático para uso polivalente para todos os tipos de sementes em terrenos preparados ou com mínima preparação. Grande capacidade operativa e dimensões mínimas de transporte porque são dotados de **chassi telescópico com rodas anteriores (indicada para terrenos pedregosos) e fechamento de 2,55 m**.



MARTA



Anz. Reihen - Número de filas - Número de filas		6	6	7
Rahmenbreite - Anchura del bastidor - Largura do chassi	cm / inch	400 / 157	400 / 157	400 / 157
Reihenabstand - Distancia entre filas - Distância entre as filas	cm / inch	75 / 29	75 / 29	50 / 19
Kraftbedarf - Potencia requerida - Potência solicitada	hp / kW	90 / 67	90 / 67	95 / 71
Volumen Düngerbehälter - Capacidad del depósito de abono - Capacidade do tanque de adubo	n x l.	1x650	1x1000	1x1000
Gewicht - Peso - Peso	kg / lb	1090 / 1340 2403 / 2954	1220 / 1490 2689 / 3284	1320 / 1410 2910 / 3108
Transportbreite - Anchura de transporte - Largura de transporte	m / feet	2,55 / 8'40"	3,00 / 9'10"	3,00 / 9'10"

TELESKOPRAHMEN - BASTIDOR TELESCÓPICO - CHASSI TELESCÓPICO



Beim Modell **MTE** handelt es sich um eine pneumatische Sämaschine mit vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten für alle Saatgutarten auf vorbereitetem und minimal bearbeitetem Boden. **Der Teleskoprahmen mit Streuern mit großer Aufnahmekapazität sowie der Transport bei 3 m** bieten große Betriebsleistung bei minimaler Transportbreite.



El modelo **MTE** es una sembradora neumática de uso polivalente para todos los tipos de semilla en terrenos preparados o con mínimo laboreo. Gran capacidad operativa y dimensiones de transporte mínimas ya que cuenta con **bastidor telescópico con abonadora de alta capacidad y cierre a 3 m**.



O modelo **MTE** é um semeador pneumático para uso polivalente para todos os tipos de sementes em terrenos preparados ou com mínima preparação. Grande capacidade operativa com dimensões mínimas de transporte porque são dotados **de chassi telescópico com expansão de elevada capacidade e fechamento a 3 m**.




MTE





Anz. Reihen - Número de filas - Número de filas		6	6	7
Rahmenbreite - Anchura del bastidor - Largura do chassi	cm / inch	430 / 169	430 / 169	430 / 169
Reihenabstand - Distancia entre filas - Distância entre as filas	cm / inch	75 / 29	75 / 29	60 / 19
Kraftbedarf - Potencia requerida - Potência solicitada	hp / kW	90 / 67	90 / 67	95 / 71
Volumen Düngerbehälter - Capacidad del depósito de abono - Capacidade do tanque de adubo	n x l.	1x1000	2x200	1x1000
Gewicht - Peso - Peso	kg / lb	1220 / 1545 2689 / 3406	1100 / 1370 2425 / 3020	1190 / 1450 2623 / 3196
Transportbreite - Anchura de transporte - Largura de transporte	m / feet	3,00 / 9'10"	3,20 / 10'60"	3,20 / 10'60"

MOD. **MONICA**

VERSTELLBARER TELESKOPRAHMEN - BASTIDOR TELESCÓPICO VARIABLE - CHASSI TELESCÓPICO VARIÁVEL

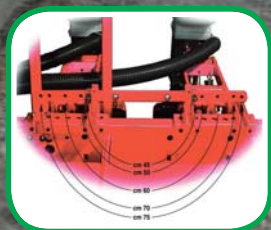
 Beim Modell **MONICA** handelt es sich um eine pneumatische Sämaschine mit vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten für alle Saatgutarten auf vorbereitetem und minimal bearbeitetem Boden. **Der 6reihige Teleskoprahmen mit verstellbarem Abstand und der Transport bei 2,55** bieten große Betriebsleistung bei minimaler Transportbreite.

 El modelo **MONICA** es una sembradora neumática de uso polivalente para todos los tipos de semilla en terrenos preparados o con mínimo laboreo. Gran capacidad operativa y dimensiones de transporte mínimas ya que cuenta con **bastidor telescópico con distancia entre filas variable 6 filas con cierre a 2,55 m**.

 O modelo **MÓNICA** é um semeador pneumático para uso polivalente para todos os tipos de sementes em terrenos preparados ou com mínima preparação. Grande capacidade operativa com dimensões mínimas de transporte porque são dotados de **chassi telescópico com linhas variáveis de 6 filas e com fechamento de 2,55 m**.



ITALY 2009 CORN



MONICA



Anz. Reihen - Número de filas - Número de filas

6

Rahmenbreite - Anchura del bastidor - Largura do chassi

cm / inch

430 / 169

Reihenabstand - Distancia entre filas - Distância entre as filas

cm / inch

45 / 50 / 60 / 70 / 75
17 / 19 / 23 / 27 / 29

Kraftbedarf - Potencia requerida - Potência solicitada

hp / kW

90 / 67

Volumen Düngerbehälter - Capacidad del depósito de abono - Capacidade do tanque de adubo

n x l.

1x650

Gewicht - Peso - Peso

kg
lb




1200 / 1620
2645 / 3571

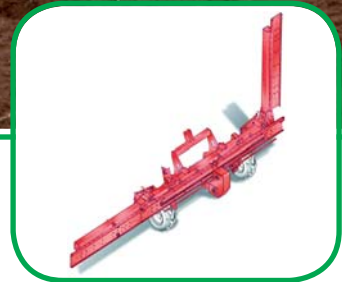
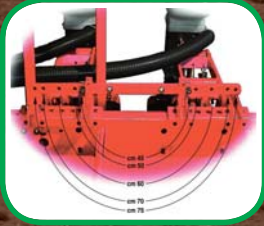
Transportbreite - Anchura de transporte - Largura de transporte

m / feet

2,55 / 8'40"

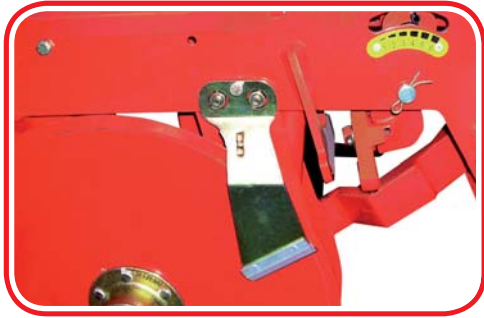
**KLAPPBARER TELESKOPRAHMEN - BASTIDOR PLEGABLE Y TELESCÓPICO -
CHASSI DOBRÁVEL E TELESCÓPICO**

-  Mit dem Modell **MAGICA** kann der Saatabstand schnell und einfach verändert werden. Es verfügt über einen 9reihigen klappbaren Teleskoprahmen mit verstellbarem Abstand. Es ist auch mit Extra großem - Saatgutbehälter erhältlich.
-  El mod. **MAGICA** permite transformar la fila de siembra fácil y rápidamente. Cuenta con bastidor plegable y telescópico de hasta 9 filas con distancia variable. También disponible con tolva de gran capacidad.
-  O modelo **MÁGICA** permite transformar as entre linhas da sementeira de modo rápido e simples. É dotada de chassi dobrável e telescópico até 9 filas com entre linhas variável. É disponível também com tremonha de grande capacidade.

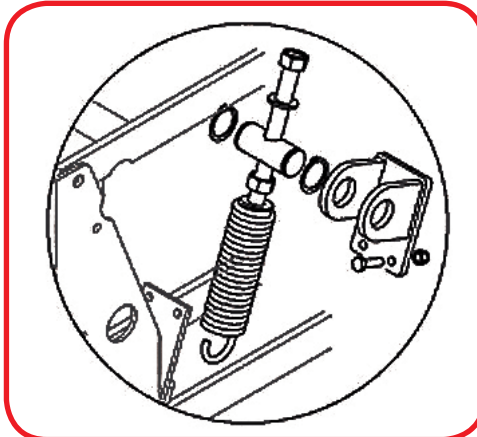


MAGICA  

Anz. Reihen - Número de filas - Número de filas		6	7	8	9
Rahmenbreite - Anchura del bastidor - Largura do chassi	cm / inch	457 / 180	430 / 169	430 / 169	430 / 169
Reihenabstand - Distancia entre filas - Distância entre as filas	cm / inch	45-50-60-70-75 17-19-23-27-29	45-50-60 17-19-23	45-50-60-75 17-19-23-29	45-50-60 17-19-23
Kraftbedarf - Potencia requerida - Potência solicitada	hp / kW	90 / 67	90 / 67	100 / 75	100 / 75
Volumen Düngerbehälter - Capacidad del depósito de abono - Capacidade do tanque de adubo	n x l.	2x100	1000	2x200-1000	2x200-1000
Gewicht - Peso - Peso	kg / lb	1270 / 1420 2799 / 3130	1360 / 1440 2998 / 3174	1630 / 1800 3593 / 3968	1750 / 1900 3858 / 4188
Transportbreite - Anchura de transporte - Largura de transporte	m / feet	3,00 / 9'10"	3,00 / 9'10"	3,00 / 9'10"	3,00 / 9'10"



Erdabstreifer aus WIDIA • Rascador de WIDIA • Raspador de terra de WIDIA



Einstellbare Feder • Muelle regulable • Mola regulável



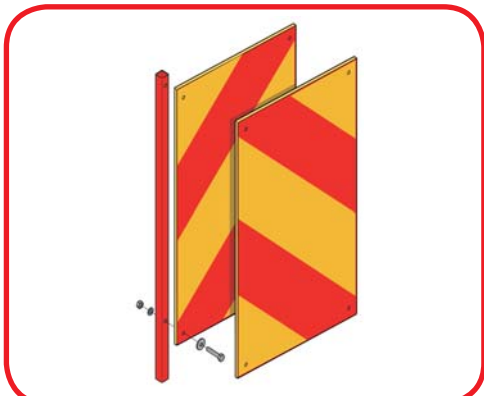
Doppelter Satz Mikrostreuer für unterschiedliche Behandlungen in 2 Reihen
• Kit de aplicación de doble micro para tratamientos varios 2 filas • Kit de aplicação com duplo micro para vários tratamentos em 2 filas



Auswerfer für Saatgut • Expulsor de semilla • Expulsor de sementes



Räderpaar Frontantrieb 20 x 8.00 - 10 – für Rahmen 150 x 150 • Par de ruedas de transmisión delanteras 20 x 8.00 - 10 - para bastidor 150 x 150 • Par de rodas de transmissão anteriores 20 x 8.00 - 10 - por chassi 150 x 150



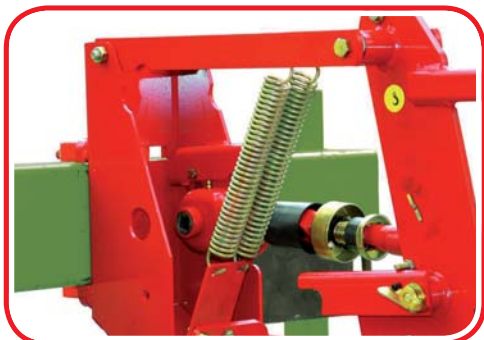
Warntafeln • Paneles de indicación de dimensiones • Tabelas de dimensões



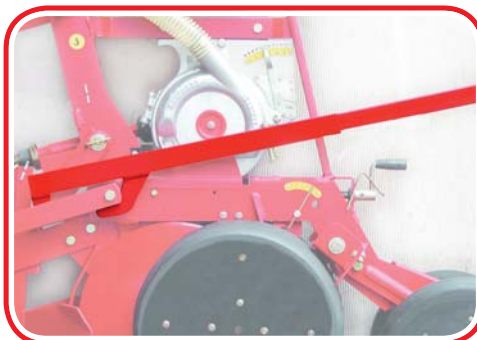
Saatgutbehälter 60 Liter • Depósito de semillas de 60 litros • Tanque de sementes de 60 litros



Umbausatz 1000er Zapfwelle • Kit toma de fuerza 1000 revoluciones • Kit tomada de força 1000 giros



Zusatzdruckfeder Sämaschine • Muelle suplementario de presión del elemento • Mola suplementar pressão do elemento



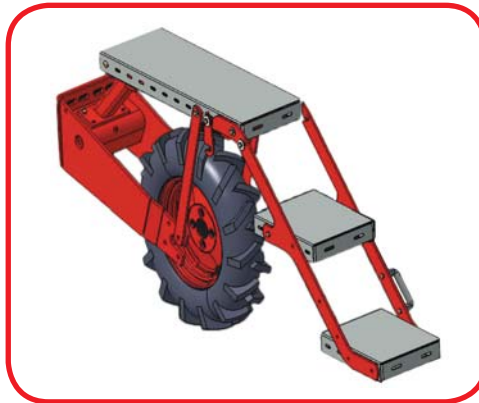
Hubhebel Sämaschine • Palanca de elevación del elemento de siembra • Alavanca de levantamento do semeador



Befüllschnecke Düngemittel • Sinfin de carga de abono • Parafuso sem fim de carga de adubo



Spurlockerer, 4teilig • Borrahuellas de 4 piezas • Rompe-pistas 4 peças



Inspektionsleiter Düngerstreuer • Escala para inspección abonadora • Escada para inspeção do espalhador de adubo



Hydraulisch betriebenes Gebläse • Accionamiento hidráulico de la turbina • Accionamiento hidráulico do compressor



Vorderer Zestreicher • Cubresemillas delantero • Cobre-sementes frontal



Transportwagen • Carro de transporte • Carro de transporte



GERMANY 2009 CORN • AQUILA + ASI + MTE

MOD. **MT-MARTA-MTE-MONICA-MAGICA**

SAATGUTSCHEIBEN - DISCOS DE SIEMBRA - DISCOS DE SEMENTEIRA

Anz. N.º N.º	Ø	Kultur	Cultivo	Cultura	Saatabstand Distancia de siembra Distância da sementeira
20	2,5	Sonnenblume	Girasol	Girassol	↓
20	3,5	Baumwolle - Mais (Klein)	Algodón - Maíz (pequeño)	Algodão - Milho (pequeno)	min. (mín.) 10,4 cm.
20	5,5	Mais (Groß) - Kichererbsen - Borlotto- und Cannellinibohnen - Erdnüsse	Maíz (grande) - Garbanzos - Judía - Cacahuete	Milho (grande) - Grão-de-bico - Feijão tipo borlotti e cannellini - Amendoim	max. (máx.) 41,7 cm.
20	7	Erdnüsse - Lupine	Cacahuete - Altramuz	Amendoim - Tremçoço	↑
26	2,5	Sonnenblume	Girasol	Girassol	↓
26	3,5	Baumwolle - Mais (Klein)	Algodón - Maíz (pequeño)	Algodão - Milho (pequeno)	min. (mín.) 8 cm.
26	4,5	Mais	Maíz	Milho	max. (máx.) 32,1 cm.
36	1	Tomate	Tomate	Tomate	↑
36	1,5	Linsen - Gurke - Tomate verp. Ø 2,5÷3,5 mm	Lenteja - Pepino - Tomate pild. Ø 2,5÷3,5 mm	Lentilha - Pepino - Tomate conf. Ø 2,5÷3,5 mm	↓
36	2,1	Rübe - Zucchini - Melone - Wassermelone - Artischocke - Sorghum - Sesam	Remolacha - Calabacín - Melón - Sandía - Cardo - Sorgo - Ajonjolí	Beterraba - Aboborinha - Melão - Melancia - Cardo - Sorgo - Sésamo	min. (mín.) 5,8 cm.
36	2,5	Tomate verp. Ø 3,5÷4,5 mm - Ginseng	Tomate pild. Ø 3,5÷4,5 mm - Ginseng	Tomate conf. Ø 3,5÷4,5 mm - Ginseng	↑
36	3,5	Langbohne - Erbsen - Soja	Habichuela - Guisantes - Soja	Vagem - Ervilha - Soja	max. (máx.) 23,2 cm.
36	4,5	Bohnen - Erbsen - Ackerbohne	Habichuela - Guisantes - Haba	Feijão - Ervilha - Faval	↑
36	5,5	Bohnen	Habichuela	Feijão	↑
52	4,25	Soja	Soja	Soja	↓
					min. (mín.) 4 cm.
					max. (máx.) 16 cm.
72	2,1	Mangold - Buchweizen	Acelga - Sorgo	Acelga - Sorgo	↑
					min. (mín.) 2,9 cm.
72	3,5	Langbohne - Soja	Habichuela - Soja	Vagem - Soja	↑
					max. (máx.) 11,6 cm.

Die in diesem Katalog aufgeführten technischen Daten sowie die dargestellten Modelle sind nicht verpflichtend. Wir behalten uns das Recht zu Veränderungen ohne Vorankündigung vor. / Los datos técnicos descritos y los modelos presentados en este catálogo no son vinculantes. Nos reservamos el derecho a modificaciones sin necesidad de preaviso. / Os dados técnicos descritos e os modelos apresentados neste catálogo não devem ser considerados comprometedores. Reservamos o direito de modificar-lhes sem a obrigação de pré-aviso.



the winning team

04-10 Cod. W22584918R - Dipartimento Marketing Maschio Gaspardo

**COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =**

MASCHIO GASPARDO S.p.A.

Registered Office
Via Marcello, 73
35011 Campodarsego - Padova - Italy
Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900

e-mail: info@maschio.it
<http://www.maschionet.com>

MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH

Äußere Nürnberger Straße 5
D - 91177 Thalmässing - Deutschland
Tel. +49 9173 79000
Fax +49 9173 790079
e-mail dialog@maschio.de

MASCHIO PORTUGAL

Area manager:
Joao Montez
Cell +351 917322764
Tel. / Fax +351 243 306571

MASCHIO-GASPARDO IBERICA S.L

Calle Cabernet nº 10
Poligono Industrial Clot de Moja
08734 Olerdola (Barcelona) - SPAIN
Tel. +34 938 199 058 - Fax +34 938 199 059
e-mail: maschio@maschio.es - <http://www.maschio.es>

DEALER:

Einige Fotos und Abbildungen zeigen aufgrund geistlicher Anforderungen sowie zur Verdeutlichung nicht die montierten, EG- und CE-Schutzvorrichtungen. / Alguns fotos e imagens, por exigências legais e de clareza, no apresentam las protecciones CE / Algumas fotografias e imagens, por exigências de legalidade, não apresentam as proteções CE normadas.